

## ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

(ďalej len „Zmluva“)

podľa ustanovenia § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších právnych predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“)

uzavretá medzi týmito zmluvnými stranami

**Organizátor:** **K 13 – Košické kultúrne centrú, príspevková organizácia**  
Sídlo: Kulturpark, Kukučínova 2, 040 01 Košice, Slovenská republika  
IČO: 42 323 975  
DIČ: 2023874226  
Zapísaný: Štatistický register organizácií vedený Štatistickým úradom Slovenskej republiky  
Štatutárny orgán: Mgr. Ján Kováč, riaditeľ

(ďalej len „**Organizátor**“)

a

**Partner:** **Dopravný podnik mesta Košice, akciová spoločnosť**  
Sídlo: Bardejovská 6, 043 29 Košice, Slovenská republika  
IČO: 31 7019 14  
DIČ: 2020488206  
IČ DPH: SK2020488206  
Štatutárny orgán: Ing. Richard Majza , MBA, predseda predstavenstva  
Ing. Juraj Krempaský, člen predstavenstva  
JUDr. Martin Petruško, člen predstavenstva  
Zapísaný: Obchodný register Okresného súdu Košice I, vložka číslo: 559/V, oddiel: Sa  
E-mailová adresa: michaela.karaffova@dpmk.sk

(ďalej len „**Partner**“)

(ďalej spoločne len „**Zmluvné strany**“)

### PREAMBULA

K 13 – Košické kultúrne centrú ako organizátor festivalu USE THE C!TY má záujem na spolupráci s Dopravným podnikom mesta Košice, akciová spoločnosť, ako partnerom na uskutočnení podujatí v Košiciach v rámci festivalu USE THE C!TY a aktivít SPOTs – kultúrno-spoločenské centrú.

### I. PREDMET ZMLUVY

Predmetom Zmluvy je vymedzenie podmienok vzájomnej spolupráce za účelom uskutočnenia:

- a) podujatia s názvom „Hudba v električke“ (ďalej len „**Hudba v električke**“),
- b) podujatia s názvom „Vyfarbi sa v šestke“ (ďalej len „**Vyfarbi sa v šestke**“),  
(ďalej spolu len „**Podujatia**“).

### II. MIESTO A ČAS KONANIA PODUJATÍ

Miesto a čas konania Podujatí je nasledovný:

- a) podujatie Hudba v električke sa uskutoční dňa 02.06.2017 v električke na linke č. 6 na spoji s pravidelným odchodom o 14:00 hod., zo zastávky Staničné námestie a ďalej bude pokračovať podľa riadneho grafikonu na zastávky Senný trh, Námestie osloboditeľov, Dom Umenia, Zimný štadión, Idanská, SOŠ Automobilová, Spoločenský pavilón, Bernolákova, Magistrát mesta Košice, Kino Družba, Nová nemocnica, Amfiteáter a späť,
- b) podujatie Vyfarbi sa v šestke sa uskutoční dňa 29.05.2017 v čase od 08:00 hod. do 20:00 hod., a to v električke výrobnej značky KT8D5 RN2 s názvom „Vyfarbi sa“, pričom tento názov bude umiestnený na elektrickom paneli električky, a ktorá bude odstavená na Hlavnej

ulici v Košiciach, a to konkrétne na mieste zakreslenom na mape, ktorá tvorí ako Príloha č. 1 neoddeliteľnú súčasť tejto Zmluvy (ďalej len „**Električka Vyfarbi sa v šestke**“).

### III. PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. V rámci spolupráce Organizátor:
  - a) zodpovedná za riadny priebeh Podujatí, na ktorý budú dohliadať poverení zamestnanci Organizátora, dobrovoľníci a brigádnic, ktorí budú mať oblečené tričko s motívom festivalu USE THE C!TY (ďalej len „**Staff**“),
  - b) zabezpečí Podujatia organizačno-technicky,
  - c) bude propagovať Partnera, a to uvádzaním jeho loga na propagačných materiáloch festivalu USE THE C!TY,
  - d) oboznámil všetky osoby, ktoré budú participovať na uskutočnení Podujatia podľa čl. I. písm. a) tejto Zmluvy, s povinnosťami v zmysle zákona č. 124/2006 Z. z. o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších právnych predpisov,
  - e) zabezpečí bez súčinnosti Partnera riadne povolenie resp. súhlas, rozhodnutie potrebné na uskutočnenie podujatia Vyfarbi sa v šestke, ak sa takéto vyžadujú, a zabezpečí, že bude mať takéto povolenie resp. súhlas, rozhodnutie po celú dobu trvania podujatia Vyfarbi sa v šestke,
  - f) zabezpečí stráženie Električky Vyfarbi sa v šestke počas celej doby jej umiestnenia resp. odstavenia na Hlavnej ulici v Košiciach v zmysle článku II. písm. b) tejto Zmluvy, a to prostredníctvom poverených zamestnancov Organizátora, dobrovoľníkmi a brigádnikmi, ktorí budú mať oblečené tričko s motívom festivalu USE THE C!TY, pričom minimálne jednou osobou zabezpečujúcou stráženie Električky Vyfarbi sa v šestke bude zamestnanec súkromnej bezpečnostnej služby, s ktorou má Organizátor uzavretý platný zmluvný vzťah,
  - g) zodpovedá za škodu spôsobenú na a/alebo v Električke Vyfarbi sa v šestke spôsobenú Organizátorom a/alebo osobami zúčastnenými na podujatí Vyfarbi sa v šestke, a to konkrétne za jej pomalovanie, popísanie, postriekanie farbami alebo za iné obdobné poškodenie, poškodenie koženkových/čalúnených sedadiel napr. ich roztŕhaním, popísaním alebo iným obdobným poškodením; Organizátor nezodpovedá za vis major a za technický stav Električky Vyfarbi sa v šestke ani za jeho zmenu, ktorú Partner zistí po ukončení podujatia Vyfarbi sa v šestke, a to v zmysle technického stavu, ktorý je potrebný na riadne využívanie električky ako dráhového vozidla zabezpečujúceho verejnú hromadnú dopravu, okrem škody vymedzenej v predchádzajúcej vete tohto písmena; Organizátor zodpovedá iba za skutočnú škodu a nezodpovedá za ušlý zisk.
2. V rámci spolupráce Partner:
  - a) sa zaväzuje poskytnúť priestor v električke na linke č. 6 potrebný na uskutočnenie Podujatia podľa čl. I. písm. a) tejto Zmluvy a umožniť kapele uskutočniť v električke na linke č. 6 živé vystúpenie, pričom zároveň umožní, aby podujatie Hudba v električke bolo pozvánkou pre verejnosť na večerné podujatie s názvom Hudba v meste,
  - b) sa zaväzuje zabezpečiť riadne a včas pristavenie Električky Vyfarbi sa v šestke, a to konkrétne na miesto vyznačené na mape, ktorá tvorí ako Príloha č. 1 tejto Zmluvy jej neoddeliteľnú súčasť (ďalej len „**Mapa**“), a to najneskôr do 08:00 hod. v deň konania sa podujatia Vyfarbi sa v šestke; Partner je povinný zabezpečiť Električku Vyfarbi sa v šestke proti možnosti pohnúť sa resp. uviesť Električku Vyfarbi sa v šestke do pohybu,
  - c) sa zaväzuje zabezpečiť riadne a včas odtiahnutie Električky Vyfarbi sa v šestke, a to konkrétne z miesta vyznačeného na Mape do miesta garáže/depa Partnera resp. do iného miesta podľa uváženia Partnera, a to najneskôr do 19:00 hod. po ukončení podujatia Vyfarbi sa v šestke v deň jeho konania; pričom po uplynutí tohto termínu Objednávateľ nie je povinný Električku Vyfarbi sa v šestke strážiť v zmysle článku III. bod 1 písm. f),
  - d) sa zaväzuje umožniť Organizátorovi do Električky Vyfarbi sa v šestke nainštalovať resp. prilepiť 5 kusov omalovánky o veľkosti 171 cm x 113 cm vytlačenej na transparentnej špeciálnej fólii, ktorú je možné bez poškodenia skleneného povrchu nalepiť na takýto povrch (ďalej len „**Omalovánka**“) a tým umožniť širokej verejnosti vstúpiť do Električky Vyfarbi sa v šestke a tým sa zúčastniť na podujatí Vyfarbi sa v šestke,
  - e) sa zaväzuje ponechať Omalovánku v priestoroch Električky Vyfarbi sa v šestke resp. v inej električke podľa určenia Partnera počas celej doby trvania jej riadneho využitia ako dráhového vozidla zabezpečujúceho verejnú hromadnú dopravu v Košiciach, a to odo dňa

30.05.2017 do dňa 04.06.2017, pričom Organizátor nezodpovedá za poškodenie a/alebo zničenie Omaľovánky resp. veci prostredníctvom ktorej je Omaľovánka vyjadrená a taktiež nie je povinný Omaľovánku resp. vec prostredníctvom ktorej je vyjadrená udržiavať,

- f) sa zaväzuje poskytnúť bezplatné cestovné všetkým účinkujúcim a Staffu na Podujatiach podľa čl. I. písm. a) tejto Zmluvy,
  - g) je povinný na každom propagačnom materiáli uviesť logo Organizátora, logo Výmenníky, logo festivalu USE THE C!TY a logo „GO Košice“, ak bude Partner propagovať Podujatia; v prípade zverejňovania tlačových správ v časti Aktuality na webovej stránke Partnera ([www.dpmk.sk](http://www.dpmk.sk)) Partner v každej tlačovej správe uvedie nasledujúce informácie:
    - označenie Organizátora: K 13 – Košické kultúrne centrá, príspevková organizácia,
    - názov Podujatia podľa čl. I. tejto Zmluvy,
    - názov festivalu: USE THE C!TY,
    - odkaz na webové stránky Organizátora: [www.k13.sk](http://www.k13.sk), [www.vymenniky.sk](http://www.vymenniky.sk),
  - h) počas uskutočňovania Podujatí bude v plnej miere rešpektovať pokyny Organizátora,
  - i) vyhlasuje, že sú mu známe ciele a úlohy Organizátora, t. j. najmä tvorba, rozvoj, ochrana, obnova a prezentácia duchovných a kultúrnych hodnôt, vzdelávanie, výchova a rozvoj telesnej kultúry, výskum, vývoj, vedecko-technické služby a informačné služby, tvorba a ochrana životného prostredia a ochrana zdravia obyvateľstva, služby na podporu regionálneho rozvoja, tieto ciele a úlohy Organizátora sa Partner zaväzuje rešpektovať a pri plnení predmetu tejto Zmluvy dodržiavať. Partner nesmie pri plnení predmetu tejto Zmluvy používať hanlivé a vulgárne výrazy, klamnú a klamlivú vyjadrenia a ani inak zasiahnuť do práva na ochranu osobnosti Organizátora a/alebo iného subjektu. V prípade porušenia tohto bodu Zmluvy je Organizátor oprávnený zasiahnuť do uskutočňovania Podujatí, prípadne prípravy Podujatí, a upraviť ich uskutočňovanie tak, aby bolo v súlade s cieľmi a úlohami Organizátora,
  - j) je povinný dodať Organizátorovi propagačné materiály Podujatí za účelom ich archivácie, z každého propagačného materiálu 1 KS v lehote do 7 pracovných dní pred začiatkom propagácie Podujatí, ak Partner bude propagovať Podujatia.
3. Ak Partner riadne a včas nesplní niektorú z povinností podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy alebo viaceré povinnosti podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy bude sa to považovať za podstatné porušenie tejto Zmluvy, na základe ktorého je Organizátor oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy. Organizátor môže odstúpiť od Zmluvy aj čiastočne a i bez uvedenia dôvodu. Odstúpenie od Zmluvy musí byť v písomnej forme a musí byť doručené druhej Zmluvnej strane.

#### **IV. FINANČNÉ PODMIENKY**

- 1. Zmluvné strany sa dohodli, že plnenia podľa tejto Zmluvy si navzájom poskytnú bezodplatne.
- 2. V prípade:
  - a) nekonania sa niektorého z Podujatí podľa čl. I. tejto Zmluvy alebo zrušenia niektorého z Podujatí podľa čl. I. tejto Zmluvy z dôvodu prekážok na strane Partnera alebo
  - b) nekonania sa viacerých z Podujatí podľa čl. I. tejto Zmluvy alebo zrušenia viacerých z Podujatí podľa čl. I. tejto Zmluvy z dôvodu prekážok na strane Partnera,nemá Partner nárok na úhradu nákladov ani na iné plnenie. V takom prípade má Organizátor aj právo odstúpiť od Zmluvy podľa bodu čl. III. bod 3 Zmluvy a nárok na kompenzáciu škôd spôsobených Partnerom.

#### **V. UDELENIE SÚHLASU**

- 1. Partner dáva týmto Organizátorovi súhlas na použitie obrazových snímok, obrazových a zvukových záznamov a obrazovo-zvukových záznamov umeleckých výkonov či iných prejavov osobnej povahy, ktoré sa spájajú s uskutočnením predmetu tejto Zmluvy (ďalej len „**Súhlas**“).
- 2. Organizátor je oprávnený použiť predmety ochrany podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy sám alebo prostredníctvom tretej osoby všetkými známymi spôsobmi použitia a v neobmedzenom rozsahu.
- 3. Partner udeľuje Súhlas na celý čas trvania doby právnej ochrany predmetov podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy.
- 4. Organizátor je oprávnený Súhlas postúpiť bez súhlasu Partnera.
- 5. Partner sa s Organizátorom dohodli, že Partner poskytuje Súhlas bezodplatne.

6. Zmluvné strany súhlasia so spracovaním svojich údajov, ako aj osobných údajov osôb, ktoré si navzájom poskytnú v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy v zmysle zákona č. 122/2013 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov.
7. Partner vyhlasuje, že má vysporiadané všetky práva chránené právnymi predpismi Slovenskej republiky a je oprávnený udeľovať súhlas tak, ako je to uvedené v tomto článku Zmluvy.

#### **VI. TRVANIE A UKONČENIE ZMLUVNÉHO VZŤAHU**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Organizátora ([www.k13.zof.sk](http://www.k13.zof.sk)).
2. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do 10.06.2017. Zánik Zmluvy nemá vplyv na plnenie záväzkov, ak z ich povahy vyplýva, že sa majú plniť aj po skončení Zmluvy.

#### **VII. VŠEOBECNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

1. Práva a povinnosti Zmluvných strán touto Zmluvou neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
2. Táto Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane Organizátor a jeden rovnopis dostane Partner.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky písomnosti súvisiace s touto Zmluvou si budú doručovať na adresy uvedené v záhlaví tejto Zmluvy. Písomnosť sa považuje za doručeníu aj dňom, kedy sa vrátila odosielajúcej Zmluvnej strane ako nedoručená. Písomnosť doručovaná elektronickými prostriedkami na e-mailovú adresu Partnera uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy sa považuje za doručeníu v druhý deň od jej odoslania, a to vrátane prípadu, keď ju adresát neprečítal. Akúkoľvek zmenu adresy na doručovanie, ako aj ostatných kontaktných údajov (napr. e-mailovej adresy) je Zmluvná strana, u ktorej ku zmene došlo, povinná bezodkladne písomne oznámiť druhej Zmluvnej strane spolu s uvedením nového kontaktného údaju, najmä novej adresy pre doručovanie, prípadne novej e-mailovej adresy.
4. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Zmluve sú platné len v písomnej forme po ich predchádzajúcom schválení Zmluvnými stranami.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že osoby podpisujúce túto Zmluvu sú k podpisu Zmluvy oprávnené, túto Zmluvu si prečítali, všetky jej ustanovenia sú im jasné a zrozumiteľné, pričom vyjadrujú vážnu, slobodnú vôľu Zmluvných strán, táto vôľa je zbavená akýchkoľvek omylov, túto Zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nevýhodných podmienok, na dôkaz čoho pripájajú obe Zmluvné strany tejto Zmluvy svoje podpisy.

V Košiciach, dňa 16.05.2017

**Za Organizátora:**

**Za Partnera:**

---

**K 13 – Košické kultúrne centrá  
príspevková organizácia**  
Mgr. Ján Kováč, riaditeľ

---

**Dopravný podnik mesta Košice,  
akciová spoločnosť**  
Ing. Richard Majza, MBA, predseda predstavenstva

---

**Dopravný podnik mesta Košice,  
akciová spoločnosť**  
Ing. Juraj Krempaský, člen predstavenstva